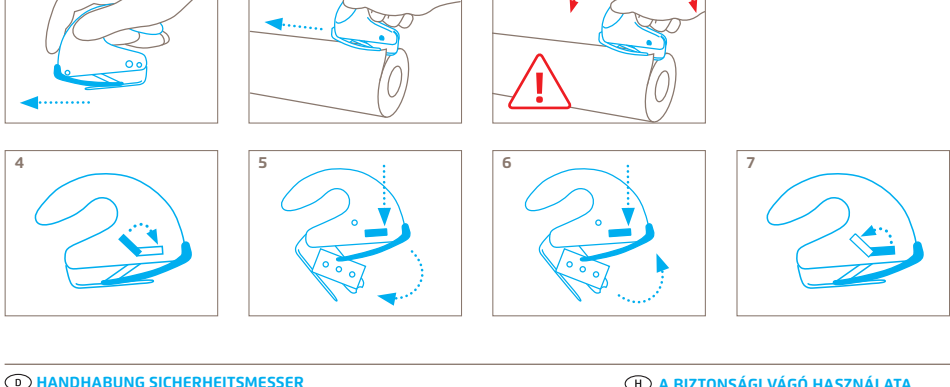


SECUMAX OPTICUT

martor®



PDF DOWNLOAD
Manual incl.
further languages



⑥ HANDHABUNG SICHERHEITSMESSE

Handhabung: Mit einer nach vorne gerichteten Bewegung schneiden (Abb. 1). Bei Folien- und Papierbahnen mit der Spitze des Metallfußes an der gewünschten Stelle einstechen und schneiden (Abb. 2). Nur gleitend schneiden. **Achtung:** Metallfuß kann bei stark hebelnden Bewegungen abbrechen (Abb. 3). **Klingenwechsel:** Bügel anheben und nach unten drehen, bis sein Ende auf dem Klingenwechselknopf aufliegt (Abb. 4). Bügel niederdrücken und Metallfuß gleichzeitig aus dem Griff herausziehen. Klinge wenden oder wechseln (Abb. 5). Bügel noch einmal niederdrücken und Metallfuß wieder in den Griff zurückschieben, bis er einrastet. Festen Sitz überprüfen (Abb. 6). Bügel in die Ausgangsposition zurückbewegen (Abb. 7). **Wichtig:** Damit das Produkt einwandfrei funktioniert, befreien Sie es bitte regelmäßig von Materialresten.

⑥ SAFETY KNIFE HANDLING

Manejo: Basically cut by pushing forwards (fig. 1). Pierce film and paper sheets at the required position using the point of the metal foot (fig. 2). Only cut by sliding. **Caution:** Cutting by levering may break the metal foot (fig. 3). **Blade change:** Lift the bracket and move downwards until its end covers the blade change button (fig. 4). Press the bracket and remove the metal foot from the handle. Replace or reverse the blade (fig. 5). Press the bracket again and insert the metal foot back into the handle until it clicks. Check that the foot is correctly inserted (fig. 6). Move the catch back into the starting position (fig. 7). **Important:** To ensure your product always functions flawlessly, regularly remove any build-up of cutting material.

⑥ UTILISATION COUTEAU DE SÉCURITÉ

Utilisation : Découper d'un mouvement régulier en direction de l'avant en exerçant une légère pression (ill. 1). Pour les bandes de films et de papier, percer à l'endroit souhaité avec la pointe du pied métallique (ill. 2). Toujours découper en exerçant un léger mouvement de glissade. **Attention :** Le pied métallique risque de se casser si l'on exerce un effet de levier (ill. 3). **Changement de lame :** Relever et tourner l'étrier vers le bas jusqu'à ce que son extrémité entre en contact avec le bouton de changement de lame (ill. 4). Appuyer sur l'étrier et, simultanément, extraire le pied métallique de la poignée. Retourner ou changer la lame (ill. 5). Abaisser à nouveau la languette en repoussant le pied métallique dans le manche jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Vérifier la bonne mise en place (ill. 6). Remplacer l'étrier dans sa position initiale (ill. 7). **Attention :** Pour un fonctionnement optimal du produit, veillez à en ôter régulièrement les résidus de matière.

⑥ MANEJO CUCHILLO DE SEGURIDAD

Manejo: Cortar con un movimiento empujante dirigido hacia adelante (fig. 1). En las rollos de láminas y papel, clavar la punta del pie metálico en el lugar deseado (fig. 2). Cortar solo deslizando. **Atención:** El pie metálico puede romperse con movimientos de corte tipo palanca (fig. 3). **Cambio de hoja:** Levantar el asa y girarla hacia abajo hasta que su punta se apoye en el botón de cambiar la cuchilla (fig. 4). Apretar el asa y, al mismo tiempo, sacar el pie metálico del mango. Gire o reemplace la hoja (fig. 5). Volver a apretar el asa y, al mismo tiempo, empujar hacia atrás el pie metálico en el mango hasta que encaje. A continuación, comprobar que está firmemente colocado (fig. 6). Mover hacia atrás el asa hasta la posición de partida (fig. 7). **Cuidado:** Para que el producto funcione de manera óptima, límpielo regularmente para retirar los residuos del material.

⑥ GEBRUIK VEILIGHEIDSMES

Handling: Snijd met een naar voren gerichte beweging (afb. 1). Steek bij folie en papier het voorste gedeelte van de metalen voet op de gewenste plek in en begin met snijden (afb. 2). Alleen glijdend snijden. **Let op:** metalen voet kan bij sterk schokkende bewegingen afbreken (afb. 3). **Mesjeswissel:** Til de beugel op en draai naar onderen totdat het uiteinde op de knop voor het vervangen van het mesje ligt (afb. 4). Druk de beugel naar beneden en trek tegelijkertijd de metalen voet uit de greep. Draai of vervang het mesje (afb. 5). Druk de beugel nog een keer naar beneden en schuif de metalen voet weer terug in de greep totdat deze vastklikt. Controleer of de voet goed vastzit (afb. 6). Beweeg de beugel terug in de uitgangspositie (afb. 7). **Belangrijk:** Opdat het mes goed zou werken, verwijderd u het best regelmatig de materiaalrestanten.

⑥ MANEGGIO DEL COLTELLO DI SICUREZZA

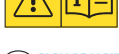
Utilizzo: tagliare con un movimento orientato in avanti (fig. 1). In caso di pellicola o carta a rotolo, puntare con la punta del supporto di metallo nel punto desiderato e tagliare (fig. 2). Tagliare solo facendo scorrere il taglierino. **Attenzione:** la base in metallo può rompersi se forzata verso l'alto (fig. 3). **Sostituzione della lama:** alzare e abbassare la levetta, portandone l'estremità in contatto con il pulsante per la sostituzione della lama (fig. 4). Premere in basso la levetta e rimuovere contemporaneamente la base di metallo dall'impugnatura. Girare o sostituire la lama (fig. 5). Premere di nuovo la levetta e riposizionare la base di metallo nell'impugnatura, accertandosi che si incastrino. Verificare che sia correttamente posizionato (fig. 6). Ripartire la levetta alla posizione iniziale (fig. 7). **Importante:** per garantire che il prodotto funzioni perfettamente, è necessario pulirlo regolarmente eliminando dal medesimo i residui di materiale.

⑥ KULLANIM GÜVENLİ BİÇAKLAR

Kullanım: Öne doğru bir hareket ile kesiniz (Şek. 1). Folyo ve kağıt şeritlerinde metal ayağın ucuyla istenilen yerden deliniz ve kesiniz (Şek. 2). Yalnızca kaydırarak kesiniz. **Dikkat:** Metal ayak aşırı kaldırma hareketi yapıldığında kırılabilir (Şek. 3). **Bıçak ucu değişimi:** Mandali kaldırınız ve ucu bıçak değiştirme düğmesi üzerine gelene kadar aşağı döndürünüz (Şek. 4). Mandali aşağı bastırınız ve metal ayağı aynı anda sapından çıkartınız. Ucuunu çeviriniz veya değiştiriniz (Şek. 5). Mandali yeniden aşağı bastırınız ve metal ayağı yerine oturana kadar yeniden sapın içine geri itiniz. Sağlam oturup oturmadığını kontrol ediniz (Şek. 6). Mandali başlangıç pozisyonunda geri getiriniz (Şek. 7). **Önemli:** Ürünün sorunsuz bir şekilde çalışması için lütfen malzeme artıklarını düzenli olarak temizleyiniz. **Uyarı:** Sorunsuz bir şekilde işlev görebilmesi için lütfen ürününüzü düzenli aralıklarla malzeme kalıntılarından arındırın.

⑥ UŻYTKOWANIE NOŻA BEZPIECZNEGO

Kullanım: Ciąg w kierunku do przodu (rys. 1). W przypadku taśm foliowych i papierowych należy nakłuć czubkiem metalowej stopki w pożądanym miejscu i ciąć (rys. 2). Ciąć tylko poślizgowo. **Uwaga:** Metalowa stopka może się odłamać w przypadku zbyt gwałtownych ruchów (rys. 3). **Wymiana ostrza:** Podnieść zawleczkę i przekręcić do dołu, aż jej końcówka dotknie przycisku wymiany ostrza (rys. 4). Docisnąć zawleczkę do dołu i jednocześnie wyciągnąć metalową stopkę z uchwytu. Ostrze obrócić lub wymienić (rys. 5). Ponownie docisnąć zawleczkę i wsunąć metalową stopkę z powrotem w uchwyt, aż się zablokuje. Sprawdzić pod względem odpowiedniego zamocowania (rys. 6). Zawleczkę umieścić ponownie w pozycji wyjściowej (rys. 7). **Ważne:** aby produkt działał bez zarzutu prosimy go regularnie czyścić z resztek ciętego materiału.



⑥ SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

- Allgemeine Anwendungshinweise:** Bitte nutzen Sie das Produkt nur für manuelle Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremdete Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs. Als zusätzliche Schutzmaßnahme empfehlen wir das Tragen von Handschuhen.
- Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren:** Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Sicherheitstechnik und ihrer Funktionsweise vertraut. Überprüfen Sie auch vor jeder weiteren Verwendung das Messer auf einwandfreie Funktion. Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter MARTOR-Klinge. Stellen Sie auch sicher, dass die Funktionsweise des Messers nicht durch das zu schneidende Material bzw. durch Verschmutzung oder Partikelanhaftung im Bereich der Klinge beeinträchtigt wird. **ACHTUNG, die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge!** Platzieren Sie die zweite Hand nicht auf dem Schneidweg des Messers und schneiden Sie grundsätzlich am Körper vorbei.
- Ersatzteilaustausch:** Tauschen Sie stumpf gewordene Klingen rechtzeitig aus! Verwenden Sie dazu nur MARTOR-Ersatzklingen. Ausgewechselte Klingen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus. Weist das Schneidwerkzeug Alters- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen bei der Sicherheitstechnik, beim Klingenwechsel oder in der Handhabung, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen. **ACHTUNG, hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!**
- Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs:** Sichern Sie die Klinge stets so (abhängig vom Produkttyp), dass Schnittrichtungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.
- Es pflegenhinweise:** Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Schutz und Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Lebensdauer, Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!

⑥ SAFETY ADVICE

To ensure that you use your new MARTOR knife safely and most effectively, please read and note the following user-instructions. Please keep the written guide in a safe place so that you can access it at any time.

- General application instructions:** Please always use the product carefully for manual cutting work only and not for any purposes other than those that are intended. Please take the correct handling and the proper use of the knives into account in this regard. As an additional safety measure, we recommend the wearing of safe gloves.
- Special application instructions to avoid the danger of injuries:** Always take great care when handling the product. Before first use, familiarise yourself with the safety technology and how it works. Before every further use, check the knife for proper functioning. Only use cutting tools that are in perfect condition with sharp, clean and undamaged MARTOR blades. Also make sure that the knife's operation is not impaired by the material to be cut or by dirt or particle deposits around the blade. **CAUTION: The blade is sharp and can result in serious and deep cuts. Therefore, never reach into the blade!** Do not place your free hand in the line of cutting and never cut directly towards you.
- Replacement of spare parts:** Replace any blades that become dull at the right time! Use only the replacement blades from MARTOR for this purpose. Dispose of old blades in a proper fashion. They should not be placed in a waste paper bin, as this poses a considerable danger of injuries. Never perform any repairs yourself. If the knife shows signs of aging or any other wear, e.g. which impair safety features, blade changing or usage, the knife must be taken out of service and replaced. Do not modify this product in any way. Modifications of any kind may impair product safety. **CAUTION: The risk of injury caused by manipulation of this product is extremely high.**
- Non-use of the knife:** Always secure the blade in such a way (depending on product type) that injuries due to cuts are excluded. Store the knife in a secure place.
- Care instructions:** To guarantee a long service life, always keep the knife clean and do not expose it to unnecessary soiling and humidity. **CAUTION: No liability will be assumed for consequential losses. Subject to technical changes and errors! This knife does not belong in the hands of children!**

⑥ INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire et conserver les instructions de sécurité afin de toujours pouvoir utiliser votre nouveau couteau MARTOR de façon sûre et optimale.

- Instructions générales d'utilisation :** Utilisez toujours le produit avec le plus grand soin et uniquement pour des travaux de coupe manuels. Respectez le maniement correct du couteau et vérifiez l'adéquation entre l'outil et la tâche à effectuer. En protection additionnelle, nous recommandons le port de gants.
- Instructions particulières pour éviter les risques de blessures :** Prenez toujours preuve de la plus grande prudence lors de la manipulation du produit. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec la technique de sécurité et son fonctionnement. Vérifiez également que le couteau fonctionne correctement

SECUMAX OPTICUT NO. 433		
		NO. 37040 0,40 mm
SECUMAX OPTICUT NO. 434		
		NO. 37040 0,40 mm
SECUMAX OPTICUT NO. 437		
		NO. 37040 0,40 mm

④ A BIZTONSÁGI VÁGÓ HASZNÁLATA

Használata: Előre irányuló mozdulattal vágjon (1. ábra). Fólia- és papírtekersek esetén szúrja be a fémláb hegyét a kívánt ponton, és onnan vágjon (2. ábra). Csak csúsztatva vágjon. **Figyelem:** Ha előre-hátra mozgatója vágás közben, a fémláb eltörhet (3. ábra). **Pengecseré:** Emelje fel a fület, majd fordítsa lefelé, amíg a vége fel nem fekszik a pengecserélő gombra (4. ábra). Nyomja le a fület, és ezzel egy időben húzza ki a fémlábat a markolatból. Fordítsa meg vagy cserélje ki a pengét (5. ábra). Még egyszer nyomja le a fület, majd ismét tolja vissza a fémlábat a markolatba, amíg a helyére nem kattan. Ellenőrizze a megfelelő rögzítést (6. ábra). Állítsa vissza a fület az eredeti helyzetébe (7. ábra). **Figyelem!** A termék kifogástalan működése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a vágót a szennyeződésekétől.

④ MANIPULACE ŠE BEPEČEN SMŮSTNÍM NOŽEM

Manipulace: Řeže se pohybem směrním nožem (obr. 1). U fólií a papíru zapichněte špičku kovové vodící nohy na požadované místo a řezejte (obr. 2). Řezejte pouze klouzavě. **Pozor:** kovová noha se může při silné páčivých pohybech ulomit (obr. 3). **Výměna čepele:** Zdvihněte úchyt a táhněte ho dolů, dokud nebude jeho konec ležet na tlačítku pro výměnu čepele (obr. 4). Úchyt stiskněte dolů a současně vytáhněte kovovou vodící nohu z rukojeti. Čepel otočte nebo vyměňte (obr. 5). Znovu stiskněte úchyt a kovovou vodící nohu znovu zasouvejte zpět do rukojeti, dokud nezapadne. Vyzkoušejte pevnost uchycení (obr. 6). Úchyt vraťte do výchozí polohy (obr. 7). **Upozornění:** Chcete-li, aby výrobek fungoval bez závad, čistěte ho, prosím, pravidelně od zbytků materiálu.

④ HANTERING AV SÄKERHETSKNIVAR

Hantering: Skär med en framåtriktad rörelse (fig. 1). För folie- och pappersrem-sor, stick håll på och skär på önskad plats med spetsen på metallfoten (fig. 2). Skär bara glidande. **Fara:** Metallfoten kan gå sönder om du använder kraftigt vickande rörelser (fig. 3). **Byta blad:** Lyft upp bygeln och vrid det nedåt tills dess ände vilar på bladbyttesknappen (fig. 4). Tryck ner bygeln och dra samtidigt ut metallfoten ur handtaget. Vänd eller byt nu bladet (fig. 5). Tryck ner fästet igen och tryck tillbaka metallfoten i handtaget tills den klickar på plats. Kontrollera att den sitter fast ordentligt (fig. 6). Flytta tillbaka fästet till utgångsläget (fig. 7). **Viktigt:** För att säkerställa att produkten fungerar felfritt ska materialrester regelbundet avlägsnas från produkten.

④ TURVAVEITSIEN KÄSITTELY

Käsittely: Leikkaa eteenpäin suuntautuvalla liikkeellä (kuva 1). Lävistä rulla-kalvon tai -paperin kyseessä ollessa materiaali halutusta kohtaa metallijalan kärjellä ja leikkaa (kuva 2). Leikkaa vain liukuvalla liikkeellä. **Huomio:** Metallijalka voi katketa leikattaessa voimakkaasti vipuvalla liikkeellä (kuva 3).

Terän vaihtaminen: Nosta sanka ja käännä sitä alaspäin, kunnes sen pää on teränavaittonupin päällä (kuva 4). Paina sanka alas ja vedä metallijalka samanaikaisesti irti sangasta. Käännä tai vaihda terä (kuva 5). Paina sanka vielä kerran alas ja työnnä metallijalka takaisin kahvaan siten, että se lukkiutuu paikalleen. Tarkasta tiukka kiinnitys (kuva 6). Siirrä sanka takaisin alkuasentoon (kuva 7). **Tärkeää:** Jotta tuote toimisi moitteettomasti, poista materiaalin jäämät siitä säännöllisesti.

④ HÅNDTERING AV SIKKERHETSKNIVER

Håndtering: Kutt med én rett bevegelse fremover (fig. 1). For folie- og papir-strimler, stick hull på ønsket sted med tuppen av metallbasen (fig. 2). Kutt kun i en jevn bevegelse. **Obs:** Metallbasen kan gå i stykker hvis du bruker kraft og brekker (fig. 3). **Bytte blad:** Løft opp bøylen og drei den nedover til enden hviler på knivbyt-teknappen (fig. 4). Trykk ned bøylen og trekk metallbasen ut av håndtaket sam-tidig. Snu eller bytt bladet (fig. 5). Trykk bøylen ned igjen og skyv metallbasen tilbake i håndtaket til den klikker på plass. Kontroller at den sitter godt fast (fig. 6). Flytt bøylen tilbake til utgangsposisjonen (fig. 7). **Viktig:** Fjern materialresterne fra produktet regelmessig slik at tilbaketrekkningen av bladet ikke svekkes.

④ HÅNDTERING AF SIKKERHEDSKNIVE

Håndtering: Skær med en fremadrettet bevægelse (fig. 1). Er der tale om folie- eller papirruller, skal du stikke spidsen af metalfoden ind på det ønskede sted og derefter skære (fig. 2). Skær kun i en glidende bevægelse. **Obs:** Metalfoden kan brække af ved kraftige løftebevægelser (fig. 3). Løft håndtaget, og drej det nedad, indtil enden hviler på knappen til udskiftning af bladet (fig. 4). Tryk hånd-taget ned, og træk metalfoden ud af håndtaget på samme tid. Vend eller udskift bladet (fig. 5). Tryk håndtaget ned igen, og skub metalfoden tilbage i håndtaget, indtil den klikker på plads. Kontroller, at den sidder godt fast (fig. 6). Flyt håndta-get tilbage til startpositionen (fig. 7). **Vigtigt:** For at sikre, at produktet fungerer korrekt, skal du regelmæssigt rense det for materialrester.

④ MANUSEAMENTO CORTADORES DE SEGURANÇA

Manuseio: corte com um movimento direcionado para frente (figura 1). Em camadas de película ou papel, perfure e corte com a ponta da base de metal no local desejado (figura 2). Corte apenas deslizando. **Atenção:** a base de metal pode quebrar com movimentos fortes de alavanca (figura 3). **Substituição da lâmina:** levante a haste e gire-a para baixo até sua extremidade ficar sobre o botão de substituição da lâmina (figura 4). Pressione a haste para baixo e, ao mesmo tempo, retire a base de metal do cabo. Vire ou substitua a lâmina (figura 5). Pressione a haste para baixo novamente e leve a base de metal de volta para o cabo até encaixar. Verifique se está firme (figura 6). Leve a haste de volta até a posição inicial (figura 7). **Importante:** para garantir que o produto funcione corretamente, remova restos de material dele regularmente.

④ 取り扱い

取り扱い：前へ動かしながらカッティングします（図1）。巻き取りフィルムおよび紙の場合は、メタルフットの先端で目的の位置に突き刺してカッティングします（図2）。滑らせるようにカッティングします。注意：強いテコのような動きをすると、メタルフットが破損することがあります（図3）。刃の交換：ブラケットを持ち上げ、ブラケットの端が刃交換ボタンに当たるまで下方に回します（図4）。ブラケットを押し下げると同時にメタルフットをグリップから引き出します。刃を裏返すか交換します（図5）。ブラケットを再度押し下げ、カチッと音がするまでメタルフットをグリップに押し込みます。しっかりと固定されていることを確認してください（図6）。ブラケットを開始位置に戻します（図7）。重要：製品が適切に機能するように、残留物を定期的に取り除いてください。

avant toute utilisation ultérieure. N'utilisez que des outils de coupe impeccables avec des lames MARTOR affûtées, propres et non endommagées. Assurez-vous également que le fonctionnement du couteau n'est pas altéré par le matériau à couper ou par l'accumulation de saletés ou de particules dans la zone de la lame. **ATTENTION, la lame est tranchante et peut engendrer de graves et profondes blessures par coupure. N'empoignez de ce fait jamais la lame !** Ne jamais mettre l'autre main sur le passage de la lame et ne jamais couper en direction du corps.

3. Remplacement de pièces : Remplacez à temps les lames émoussées! Utilisez pour cela uniquement des lames de rechange MARTOR. Les lames usagées doivent être éliminées de manière appropriée. Elles ne doivent pas se retrouver dans les corbeilles à papier, elles constitueraient ainsi un risque de blessure considérable. N'entreprenez jamais de réparation vous-même. Si le couteau présente des signes d'usure, tel qu'un dysfonctionnement au niveau de la technique de sécurité, du changement de lame ou du maniement, il doit être retiré et remplacé. Les modifications ou les transformations du produit ne sont pas autorisées car elles altéreraient la sécurité du produit. **ATTENTION, risque de blessure particulièrement élevé !**

4. Couteau non utilisé : Sécurisez toujours la lame de manière à exclure les blessures par coupure (selon le type du produit). Conservez le couteau en lieu sûr.

5. Instructions d'entretien : Afin de garantir une grande longévité, veillez constamment à la propreté du couteau et préservez-le de la saleté et de l'humidité.

ATTENTION : Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages indirects. Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs ! Ce couteau doit être gardé hors de la portée des enfants !

④ INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para poder usar su nueva la herramienta de corte MARTOR de manera segura y óptima, lea y tenga en cuenta las siguientes instrucciones.

1. Instrucciones generales: Por favor, utilice el producto siempre cuidadosamente y solo para las tareas de corte manuales para las que ha sido creado. Asegúrese de manipular y usar correctamente la herramienta de corte. Como medida de protección adicional recomendamos llevar guantes.

2. Instrucciones de uso específicas para evitar el peligro de heridas: Manipule el producto siempre con la máxima precaución. Antes del primer uso familiarícese con la tecnología de seguridad y el funcionamiento. Revise el perfecto funcionamiento del cuchillo antes de cada uso. Use solo herramientas de corte en perfecto estado, con hojas MARTOR afiladas, limpias e intactas. Asegúrese de que la funcionalidad del cuchillo no esté mermada por el material que vaya a cortar o por suciedad o partículas adheridas en la zona de la hoja. **PRECAUCIÓN: La hoja es afilada y puede producir cortes serios y profundos. Por lo tanto, nunca manipule la hoja.** No coloque la otra mano en la trayectoria del corte de la herramienta de corte y nunca corte en dirección a su cuerpo.

3. Reemplazo de hojas: Reemplace las hojas desafiladas de inmediato! Use solamente las hojas de recambio MARTOR con este fin. Descarte las hojas de la manera adecuada. No se deben tirar a la papelera ya que podrían ocasionar daños o heridas de consideración. No intente reparar los cuchillos. Si la herramienta de corte presenta alteraciones u otras marcas de desgaste como, por ejemplo, alteraciones funcionales en la técnica de seguridad, en el cambio de hoja o en el manejo, debe retirarse del servicio y sustituirse. La modificación y manipulación de los productos están prohibidas, ya que menoscaban su seguridad. ¡ATENCIÓN, aquí el peligro de sufrir lesiones es especialmente alto!

4. Si no se utiliza: Asegure siempre la hoja de manera que (en función del tipo de producto) no se puedan producir heridas. Guarde la herramienta de seguridad en un lugar seguro.

5. Instrucciones de mantenimiento: Mantenga siempre la herramienta de seguridad limpia y no la exponga a la suciedad y ni la humedad innecesariamente, para así garantizar una vida útil prolongada.

PRECAUCIÓN: No aceptaremos ninguna responsabilidad por daños debidos a cambios técnicos ni errores! Mantenga el cuchillo fuera del alcance de los niños!

④ VEILIGHEIDSIINSTRUCTIE

Lees voor gebruik altijd de gebruiksaanwijzing en bewaar deze zodat u uw MARTOR mes altijd veilig en optimaal kunt gebruiken.

1. Algemene gebruiksaanwijzing: Gebruik het product uitsluitend en zorgvuldig voor handmatige snijwerkzaamheden en niet voor onjuiste toepassingen. Let hierbij op de correcte handhaving en de juiste toepassing van het mes. Als extra veiligheidsmaatregel raden wij het gebruik van handschoenen aan.

2. Bijzondere gebruiksaanwijzing ter voorkoming van verwondingen: Neem bij het gebruik de grootste voorzichtigheid in acht. Maak uzelf vóór het eerste gebruik vertrouwd met de veiligheidsstechniek en de werking ervan. Controleer ook voor elk verder gebruik of het mes nog correct werkt. Gebruik uitsluitend onberispelijke snijgereedschappen met scherpe, schone en onbeschadigde MARTOR-mesjes. Zorg er ook voor dat de werking van het mes niet beïnvloed wordt door het te snijden materiaal of door vuil of aangehecht deeltjes op het mesje. **LET OP: het mesje is scherp en kan ernstige en diepe snijwonden veroorzaken. Pak daarom nooit het mesje vast!** Plaats uw andere hand niet op de snijkant van het mes en snij met uw lichaam af.

3. Onderdelen uitswisselen: Verwissel de stomp geworden mesjes op tijd! Gebruik daarvoor MARTOR-reservemesjes. Gebruikte mesjes mogen niet op de juiste wijze te worden verwerkt. Ze horen niet thuis in papierafval of de vuilnisbak want dan is er grote kans op verwondingen. Voer nooit zelf reparaties uit. Indien het mes ouderdomsverschijnselen of slijtage vertoont, zoals bv.

